



OMRON

Samodejni merilnik krvnega tlaka

Model M3
Priročnik z navodili



IM-HEM-7131-E-SL-01-08/2013

Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup samodejnega merilnika krvnega tlaka OMRON M3. OMRON M3 je kompakten, popolnoma samodejni merilnik krvnega tlaka, ki deluje na oscilometričnem načelu. Krvni tlak in frekvenco utripa izmeri preprosto ter hitro. Naprava uporablja za nadzorovano napihovanje brez potrebe po predhodnem nastavljanju tlaka ali ponovnemu napihovanju napredno tehnologijo "IntelliSense".

Predvidena uporaba

Ta pripomoček je digitalna naprava za merjenje krvnega tlaka, namenjena za merjenje krvnega tlaka in srčnega utripa pri populaciji odraslih bolnikov, ki lahko razumejo priročnik z navodili in katerih obseg roke ustreza razponu obsegov, ki je natisnjen na manšeti za roko. Pripomoček zakaže neredno bitje srca med meritvijo in skupaj z rezultatom meritve poda opozorilni signal.

Pred uporabo naprave temeljito preberite ta navodila.

Hranite za nadaljnjo uporabo.

Za posebne informacije o vašem krvnem tlaku SE POSVETUJTE S SVOJIM OSEBNIM ZDRAVNIKOM.

Pomembne varnostne informacije

Opozorilo: Kaže na morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe, če se mu ne izognete.

(Splošna uporaba)

- Pred uporabo med nosečnostjo, vključno s stanjem predeklampsije, ali pri diagnozi aritmije oziroma ateroskleroze se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pripomočka ne uporabljajte na poškodovani roki ali na roki, ki je v postopku zdravljenja.
- Ne nadenite manšete na roko, če prejimate infuzijo ali transfuzijo.
- Pred uporabo pripomočka na roki z arterijsko-venskimi (A-V) obvodom se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pripomočka ne uporabljajte istočasno z drugo medicinsko elektronsko opremo.
- Pripomočka ne uporabljajte v območjih z visokofrekvenčno kirurško opremo, sistemi za magnetnoresonančno slikanje ali računalniško podprto tomografsko slikanje ali v okolju, ki je bogato s kisikom.
- Pripomočka ne pustite nenadzorovane. Novorojenčki ali dojenčki se lahko zadušijo z zračno cevjo ali kablom napajalnika na izmenični tok.
- Zračnega vtikača, pokrovčka baterij in baterij ne pustite nenadzorovane. Če jih dojenčki nenamena pogoltnejo, se lahko zadušijo.

(Uporaba napajalnika na izmenični tok (izbirna možnost))

- Če je pripomoček ali napajalni kabel poškodovan, napajalnika na izmenični tok ne uporabljajte. Izklopite napajanje in nemudoma izvlecite napajalni kabel.
- Napajalnik na izmenični tok vključite v primerno električno vtičnico. Ne uporabite razdelilnih vtičnic.
- Kabla za napajanje nikoli ne vtikajte ali iztikajte iz električne vtičnice z mokrimi rokami.

Pozor: Kaže na morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe uporabnika ali bolnika oziroma poškodbe opreme ali drugih predmetov, če se mu ne izognete.

(Splošna uporaba)

- Vedno se posvetujte z osebnim zdravnikom. Postavljanje lastnih diagnoz glede na izmerjene rezultate in zdravljenje brez pomoči strokovnjakov je nevarno.
- Osebe, ki imajo hude težave s pretokom krvi ali krvnimi boleznimi se morajo pred uporabo pripomočka posvetovati z zdravnikom, ker lahko napihovanje manšete povzroči majhne notranje krvavitve, zaradi česar lahko pride do nastanka modrice.
- Če med meritvijo opazite abnormalnosti, odstranite manšeto.
- Pripomočka ne uporabljajte pri novorojenčkih, dojenčkih ali osebah, ki ne morejo izraziti svojega soglasja.
- Manšete za roko ne napihnite bolj, kot je potrebno.
- Pripomočka ne uporabljajte v nikakršne druge namene, razen za merjenje krvnega tlaka.
- Uporabljajte le manšeto za roko, ki je odobrena za uporabo s tem pripomočkom. Uporaba drugih manšet za roko lahko povzroči nepravilne rezultate meritev.
- V bližini pripomočka ne uporabljajte mobilnega telefona in drugih naprav, ki oddajajo elektromagnetna polja. To lahko povzroči nepravilno delovanje pripomočka.
- Naprave za merjenje krvnega tlaka ali manšete za roko ne razstavljajte.
- Ne uporabljajte na lokacijah z vlažnostjo ali lokacijah, kjer lahko na pripomoček brizgne voda. S tem lahko poškodujete pripomoček.
- Pripomočka ne uporabljajte v premikajočem se vozilu (avtomobilu, letalu).
- Ne izvajajte več meritev, kot je potrebno. Povzroči lahko notranje krvavitve zaradi motenja krvnega pretoka.
- Če ste prestali mastektomijo, se posvetujte s svojim zdravnikom.

(Uporaba napajalnika na izmenični tok (izbirna možnost))

- Do konca vstavite vtič.
- Ko odklapljate vtič, ne vlecite za kabel. Pazite, da držite vtič.
- Pri ravnanju s kablom upoštevajte naslednje:

- Ne poškodujte ga.
- Ne spreminjajte ga.
- Ne zvijajte kabla.
- Ne stiskajte kabla.
- Ne prelomite ga.
- Ne upogibajte in ne vlecite ga na silo.
- Med uporabo ga ne zvijte.
- Ne postavljajte kabla pod težke predmete.

- Obrišite prah z vtiča.
- Odklopite vtič, če izdelka dlje časa ne boste uporabljali.
- Odklopite vtič pred vzdrževanjem.
- Uporabite le originalni napajalnik na izmenični tok, zasnovan za ta pripomoček.
- Uporaba napajalnikov, ki jih pripomoček ne podpira, lahko enoto poškoduje in/ali je zanj nevarna.

(Uporaba baterij)

- Pred vstavljanjem baterij preverite njuno polarnost.
- Skupaj s pripomočkom uporabljajte le 4 "AA" alkalne ali manganove baterije. Ne uporabljajte drugih vrst baterij. Novih in rabljenih baterij ne uporabljajte skupaj.
- Če pripomočka ne nameravate uporabljati tri mesece ali več, odstranite bateriji.

Splošni previdnostni ukrepi

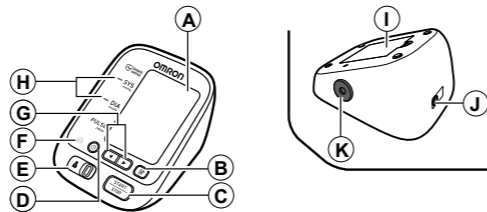
- Manšete za roko ne upogibajte na silo, zračne cevi pa ne upogibajte prekomerno.
- Zračne cevi ne stiskajte.
- Če želite odklopiti zračni vtič, povlecite za zračni vtič pri povezavi z napravo za merjenje krvnega tlaka in ne za samo cev.
- Naprave za merjenje krvnega tlaka in manšete za roko ne izpostavljajte močnim udarcem ter tresljajem, prav tako vam ne smeta pasti na tla.
- Če manšeta za roko ni ovita okoli vaše roke, je ne napihujte.
- Pripomočka ne uporabljajte v okolju, ki ni določeno kot primerno. S tem lahko dobite nenatančne rezultate.
- Preberite in ravnajte v skladu s poglavjem "Pomembne informacije o elektromagnetni združljivosti (EMC)" v delu "6. Specifikacije".
- Ko želite napravo oziroma uporabljene dodatne dele ali izbirne dele odložiti med odpadke, preberite in upoštevajte "Pravilno odstranjevanje tega izdelka" v delu "6. Specifikacije".

1. Spoznajte svojo napravo

Vsebina:

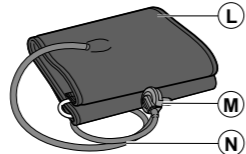
Merilnik, manšeta za roko, priročnik z navodili, torbica za shranjevanje, komplet baterij, prazna razpredelnica za vnašanje krvnega tlaka

Naprava za spremljanje krvnega tlaka:



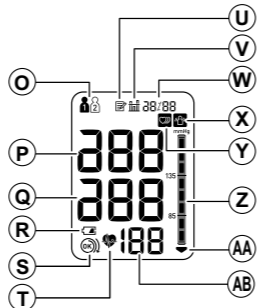
- A. Zaslou
- B. Gumb Pomnilnik
- C. Gumb START/STOP
- D. Gumb za nastavitve datuma/časa
- E. Stikalo za izbiranje ID UPORABNIKA
- F. Lučka vodnika za ovijanje manšete
- G. Gumba Gor/dol
- H. Barvni indikator krvnega tlaka
- I. Prostor za baterije
- J. Vtičnica za napajalnik za izmenični tok (za izbirni napajalnik za izmenični tok)
- K. Zračna vtičnica

Manšeta za roko:



- L. Manšeta za roko (obseg roke 22–42 cm)
- M. Zračni vtikač
- N. Zračna cev

Zaslou:



- O. Simbol ID UPORABNIKA
- P. Sistolični krvni tlak
- Q. Diastolični krvni tlak
- R. Simbol skoraj prazne baterije
- S. Vodnik za ovijanje manšete
- T. Simbol bitja srca (Med merjenjem utripa.)
- U. Simbol za pomnilnik
- V. Simbol za povprečno vrednost
- W. Prikaz datuma/časa
- X. Simbol za napako pri premikanju
- Y. Simbol za neredno bitje srca
- Z. Indikator ravni krvnega tlaka
- AA. Simbol za praznjenje
- AB. Prikaz srčnega utripa/pomnilniške številke

Simboli na zaslonu:

Simbol za neredno bitje srca (☹)

Ko merilnik med meritvijo dvakrat ali večkrat zazna neredno bitje srca, se na zaslonu prikaže simbol nerednega bitja srca (☹) skupaj z vrednostmi meritve. Neredno bitje srca je definirano kot ritem, ki je za 25 % večji ali za 25 % manjši od povprečnega ritma, ki je zaznan, ko merilnik meri sistolični in diastolični krvni tlak.



Če se pri rezultatih meritev prikaže simbol nerednega srčnega utripa (☹), priporočamo, da se obrnete na svojega zdravnika. Upoštevajte navodila zdravnika.

Simbol za napako zaradi premikanja (⚠)

Simbol napake zaradi premikanja se prikaže, če se med merjenjem premaknete. Odstranite manšeto in počakajte 2–3 minute. Izvedite drugo meritev in med meritvijo bodite pri miru.

Simbol za povprečno vrednost (̄)

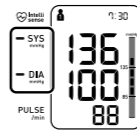
Simbol povprečne vrednosti se prikaže, ko pritisnete in držite gumb za pomnilnik pritisnjen več kot 3 sekunde. Na zaslonu se prikaže najnovejša povprečna vrednost.

Lučka vodnika za ovijanje manšete (Ⓜ)

Če je bila manšeta ovita preveč ohlapno, lahko pride do nezanesljivih vrednosti. Če je ovijanje manšete preveč ohlapno, lučka vodnika za ovijanje manšete ne začne svetiti. Lučka (Ⓜ) v nasprotnem primeru sveti zeleno. To je funkcija, ki se uporablja kot pomoč za ugotavljanje, ali je manšeta dovolj tesno ovita.

Barvni indikator krvnega tlaka (alarm rahlo visokega krvnega tlaka)

Če je vaš sistolični ali diastolični tlak nad standardnim razponom (135 mmHg za sistolični krvni tlak in/ali 85 mmHg za diastolični krvni tlak), barvni indikator krvnega tlaka zasveti (alarm rahlo visokega krvnega tlaka) v oranžni barvi hkrati s prikazom rezultata meritve. Če so rezultati v standardnem razponu, ne zasveti nobena lučka.



Smernica JNC7* priporoča naslednjo smernico.

	Splošne smernice za krvni tlak	
	Začetna stopnja hipertenzije v pisarni	Hipertenzija doma
Sistolični krvni tlak	120–139 mmHg	135 mmHg
Diastolični krvni tlak	80–89 mmHg	85 mmHg

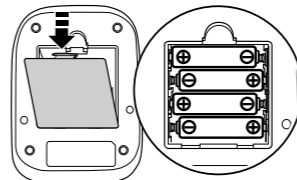
To so statistične vrednosti za krvni tlak.

* JNC7: Sedmo poročilo, december 2003, Skupnega državnega odbora za preprečevanje, zaznavanje, ocenjevanje in zdravljenje visokega krvnega tlaka.

2. Priprava

2.1 Vstavljanje baterij

- Odstranite pokrovček baterij.



- Vstavite 4 baterije "AA", kot je navedeno v predalčku za baterije.

- Znova namestite pokrovček baterij.

Opombe:

- Ko se na zaslonu prikaže simbol za skoraj prazne baterije (⚡), izklopite merilnik in nato hkrati zamenjajte vse baterije. Priporočamo alkalne baterije z dolgo življenjsko dobo.
- Izmerjene vrednosti se še naprej hranijo v pomnilniku, tudi ko baterije zamenjate.
- Priložene baterije imajo morda krajšo življenjsko dobo.

Uporabljene baterije morate zavreči v skladu z državnimi predpisi o odstranjevanju baterij.

2.2 Nastavljanje datuma in ure

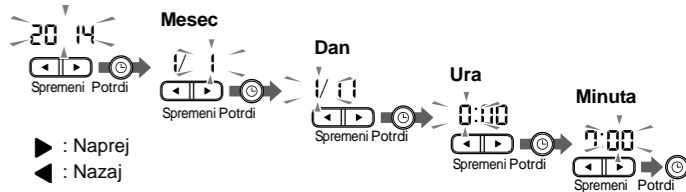
Pred prvim merjenjem na merilniku nastavite točen datum in čas.

- Pritisnite gumb (⌚).

- Pritisnite gumb (◀ ali ▶), da spremenite leto.

Pritisnite gumb (⌚), da potrdite leto, nato pa začne utripati mesec. Ponovite isti postopek, da nastavite mesec, dan, ure in minute.

Leto



- Za izklop merilnika pritisnite gumb START/STOP.

Opombe:

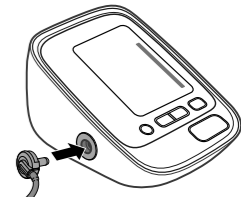
- Če ste baterije zamenjali, boste morali popraviti nastavitve datuma in časa.
- Če datum in ura nista nastavljeni, se med merjenjem ali po njem na zaslonu pojavi "--:--".

3. Uporaba pripomočka

3.1 Nameščanje manšete za roko

Odstranite tesno se prilegajoča oblačila ali na tesno zavihan rokav na levi nadlahti. Manšete ne namestite čez debela oblačila.

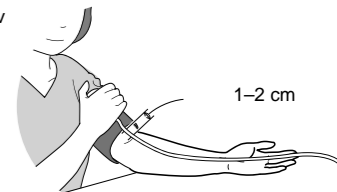
- Zračni vtič dobro vstavite v zračno vtičnico.



- Manšeto za roko namestite tesno na svojo levo nadlaht.



Spodnji rob manšete naj bo približno 1 do 2 cm nad komolcem. Zračna cev mora biti na notranji strani roke in poravnana z vašim sredincem.



- Tekstilno zaponko DOBRO zaprite.



Opombe:

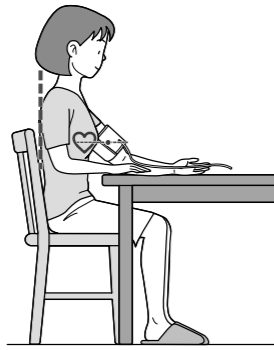
- Pri izvajanju meritve na desni roki bo zračna cev ob strani vašega komolca. Pazite, da roka ni položena na zračno cev.
- Krvna tlaka leve in desne roke se lahko razlikujeta, zato se lahko razlikujeta tudi izmerjeni vrednosti. Podjetje OMRON priporoča, da za merjenje vedno uporabljate isto roko. Če so razlike med vrednostmi obeh rok znatne, pri svojem osebnem zdravniku preverite, katero roko bi bilo boljše uporabljati za vaše meritve.



3.2 Kako sedeti pravilno

Če želite izvesti meritev, morate biti sproščeni in udobno sedeti pri udobni sobni temperaturi. 30 minut pred merjenjem se ne smete kopati, uživati alkohola ali kofeina, kaditi, telovaditi ali jesti.

- Sedite na stol, tako da bosta stopali plosko ležala na tleh.
- Sedite pokončno in z vzravnanim hrbtom.
- Pri sedenju naj bosta vaš hrbet in roka podprta.
- Manšeta za roko mora biti v višini vašega srca.



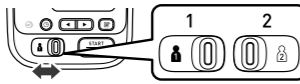
3.3 Odčitavanje meritve

Opombe:

- Če želite preklicati meritev, pritisnite gumb START/STOP, da spustite zrak iz manšete.
- Med merjenjem bodite pri miru.

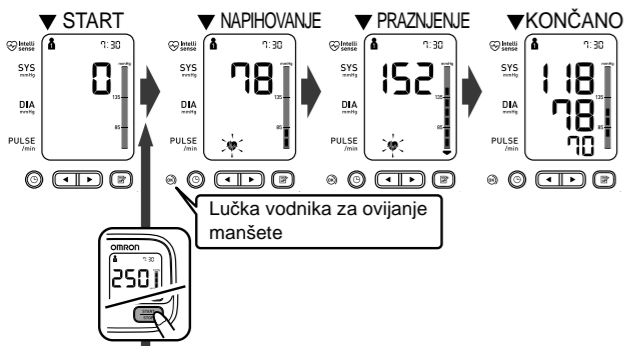
Merilnik je zasnovan za izvajanje meritev in shranjevanje izmerjenih vrednosti v pomnilnik za 2 osebi, ki uporabljata ID UPORABNIKA 1 in ID UPORABNIKA 2.

1. Izberite vašo ID uporabnika (1 ali 2).



2. Pritisnite gumb START/STOP.

Manšeta za roko se začne samodejno naphovati.



Če vaš sistolični tlak presega 210 mmHg

Ko se začne manšeta za roko naphovati, pritisnite in držite gumb START/STOP, dokler merilnik manšete ne naphne za od 30 do 40 mmHg nad vašim pričakovanim sistoličnim tlakom.

Opombe:

- Naprava ne naphuje preko 299 mmHg.
- Ne uporabite višjega tlaka, kot je potrebno.

3. Odstranite manšeto za roko.

4. Za izklop merilnika pritisnite gumb START/STOP.

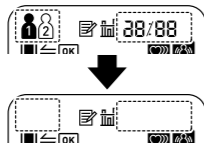
Merilnik samodejno shrani rezultat meritve v svoj pomnilnik. Merilnik se samodejno izklopi po 2 minutah.

Opomba: Pred ponovnim merjenjem počakajte 2 do 3 minute. Premori med posameznimi meritvami zagotovijo, da se arterije vrnejo v stanje pred meritvijo.

Uporaba načina Gost

Monitor v pomnilnik shrani izmerjene vrednosti za 2 uporabnika. Način Gost lahko uporabljate za enkratno merjenje za drugega uporabnika. V načinu Gost se nobena izmerjena vrednost ne shrani v pomnilnik.

1. Pritisnite gumb START/STOP in ga držite pritisnjene več kot 3 sekunde. Prikaza simbola ID uporabnika in datuma/časa izgineta.



2. Gumb START/STOP spustite, ko se prikaz datuma/časa izklopi.

Manšeta za roko se začne samodejno naphovati.

⚠ Vedno se posvetujte z osebnim zdravnikom. Postavljanje lastnih diagnoz glede na izmerjene rezultate in zdravljenje brez pomoči strokovnjakov je nevarno.

3.4 Uporaba pomnilniške funkcije

Merilnik samodejno shrani rezultate za do 60 meritev za vsakega uporabnika (1 in 2). Izračuna lahko tudi povprečno vrednost, ki temelji na rezultatih zadnjih 3 meritev, opravljenih v preteklih 10 minutah.

Opombe:

- Če sta v pomnilniku za to obdobje le 2 vrednosti meritev, bo povprečje osnovano na teh 2 vrednostih.
- Če je v pomnilniku za to obdobje 1 vrednost meritve, je to prikazano kot povprečje.
- Če je pomnilnik poln, merilnik izbriše najstarejšo vrednost.
- Če pregledujete vrednosti meritev, izvedene brez nastavljenega datuma in ure, se namesto datuma in ure prikaže "-:-".

Pregled vrednosti meritev, shranjenih v pomnilniku

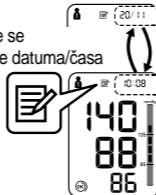
1. Izberite vašo ID uporabnika (1 ali 2).

2. Pritisnite gumb

Preden se prikaže srčni utrip, se za sekundo prikaže številka pomnilnika.

Najnovejši komplet se oštevilči z "1".

Izmenjujoče se prikazovanje datuma/časa



Opomba: Rezultat vodnika za ovijanje manšete se prikažejo na zaslonu skupaj z vrednostmi meritev. Lučka vodnika za ovijanje manšete ne zasveti.

: Manšeta za roko je ovita dovolj tesno.

: Manšeta za roko je bila ohlapna ali ni bila ovita dovolj tesno.

3. Če želite pregledati vrednosti meritev, shranjene v pomnilniku, pritisnite gumb

◀: K starejšim vrednostim

▶: K novejšim vrednostim

Pregled povprečne vrednosti

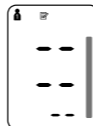
1. Izberite vašo ID uporabnika (1 ali 2).

2. Pritisnite gumb in ga držite pritisnjene več kot 3 sekunde.



Opombe:

- Če ste prejšnjo meritev izvedli brez nastavljanja datuma in časa, se povprečne vrednosti ne izračuna.
- Če v pomnilniku ni shranjenih rezultatov meritev, se prikaže zaslon, ki ga lahko vidite na desni.

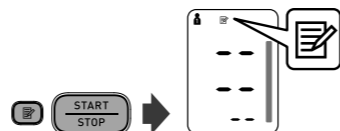


Izbris vseh vrednosti, shranjenih v pomnilniku

1. Izberite vašo ID uporabnika (1 ali 2).

2. Pritisnite gumb za pomnilnik, ko se prikaže simbol pomnilnika ().

3. Medtem ko držite ta gumb pritisnjen, za več kot 3 sekunde pritisnite še gumb START/STOP.



Opomba: Shranjenih vrednosti ne morete izbrisati le delno.

Izbrisale se bodo vse vrednosti za izbranega uporabnika.

4. Sporočila o napakah in odpravljanje težav

4.1 Sporočila o napakah

Prikaz napak	Vzrok	Rešitev
	Zaznano je neredno bitje srca.	Odstranite manšeto za roko. Počakajte od 2 do 3 minute in ponovno izvedite merjenje. Ponovite korake v poglavju 3.3. Če še vedno prihaja do napake, se obrnite na vašega zdravnika.
	Premikanje med merjenjem.	Pozorno preberite in ponovite korake, ki so navedeni v poglavju 3.3.
	Baterije so skoraj prazne.	Baterije pravočasno zamenjajte z novimi. Oglejte si poglavje 2.1.
	Baterije so prazne.	Baterije nemudoma zamenjajte z novimi. Oglejte si poglavje 2.1.
E1	Zračni vtikač je izklopljen.	Vtikač dobro vstavite. Oglejte si poglavje 3.1.
	Manšeta za roko je nameščena preveč ohlapno.	Manšeto za roko namestite tesno. Oglejte si poglavje 3.1.
	Iz manšete za roko uhaja zrak.	Manšeto nadomestite z novo. Oglejte si poglavje 5.3.
E2	Premikanje med izvajanjem meritve in manšeta za roko ni bila dovolj naphnjena.	Ponovite merjenje. Med izvajanjem meritve ostanite pri miru in ne govorite. Oglejte si poglavje 3.3.
		Če se večkrat prikaže "E2", manšeto naphnite ročno, dokler ne bo tlak od 30 do 40 mmHg nad vašim prejšnjim izmerjenim rezultatom. Oglejte si poglavje 3.3.
E3	Manšeta za roko ste med ročnim naphovanjem naphnili nad 299 mmHg.	Manšete ne naphujte čez 299 mmHg. Oglejte si poglavje 3.3.
E4	Premikanje med merjenjem.	Ponovite merjenje. Med izvajanjem meritve ostanite pri miru in ne govorite. Oglejte si poglavje 3.3.
E5	Obleka moti manšeto za roko.	Odstranite vsa oblačila, ki motijo manšeto za roko. Oglejte si poglavje 3.1.
E _r	Napaka naprave.	Stopite v stik z maloprodajnim mestom ali distributerjem družbe OMRON.

4.2 Odpravljanje težav

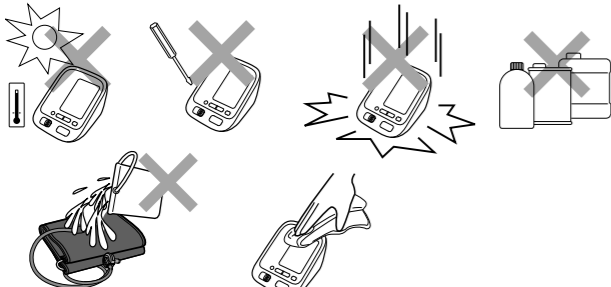
Težava	Vzrok	Rešitev
Rezultat meritve je izjemno visok (ali nizek).	Manšeta za roko je nameščena preveč ohlapno.	Manšeto za roko namestite tesno. Oglejte si poglavje 3.1.
	Premikanje ali govorjenje med merjenjem.	Med izvajanjem meritve ostanite pri miru in ne govorite. Oglejte si poglavje 3.3.
	Obleka moti manšeto za roko.	Odstranite vsa oblačila, ki motijo manšeto za roko. Oglejte si poglavje 3.1.
Manšeta za roko se ne dviguje.	Zračni priključek ni dobro vključen v zračno vtičnico.	Poskrbite, da bo zračna cev dobro priključena. Oglejte si poglavje 3.1.
	Iz manšete za roko uhaja zrak.	Manšeto za roko zamenjajte z novo. Oglejte si poglavje 5.3.
Lučka vodnika za ovijanje manšete ne sveti. Manšeta za roko se izprazni prehitro.	Manšeta za roko je ohlapna.	Manšeto za roko pravilno namestite, tako da bo tesno ovita okoli roke. Oglejte si poglavje 3.1.
Merjenje ni mogoče, ali pa so rezultati previsoki oziroma prenizki.	Manšeta za roko ni bila dovolj naphnjena.	Manšeto za roko napolnite za 30 do 40 mmHg več, kot je znašal vaš zadnji izmerjeni rezultat. Oglejte si poglavje 3.3.
Ko pritisnete gumb, se ne zgodi nič.	Baterije so prazne.	Baterije zamenjajte z novimi. Oglejte si poglavje 2.1.
	Baterij niste vstavili na pravi način.	Baterije vstavite tako, da bosta pola (+/-) pravilno usmerjena. Oglejte si poglavje 2.1.
Druge težave.	<ul style="list-style-type: none"> • Pritisnite gumb START/STOP in ponovite meritev. • Baterije zamenjajte z novimi. 	Če težave ne odpravite, se obrnite na maloprodajnega trgovca ali distributerja podjetja OMRON.

5. Vzdrževanje in shranjevanje

5.1 Vzdrževanje

Da bi pripomoček zaščitili pred poškodbami, upoštevajte naslednja navodila:

- Pripomoček in njegove sestavne dele shranjujte na čistem, varnem mestu.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali hlapnih čistil.
- Ne umivajte pripomočka in njegovih sestavnih delov ter ga ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje pripomočka ne uporabljajte bencina, razredčil ali podobnih topil.



- S suho, mehko krpo ali navlaženo, mehko krpo in nevtralnimi milom očistite merilnik in manšeto za roko.
- Spremembe, ki jih prodajalec ne odobri, razveljavijo jamstvo za izdelek. Ne razstavljajte ali poskušajte popravljati pripomočka ali njegovih sestavnih delov. Stopite v stik s pooblaščenim maloprodajnim mestom ali distributerjem družbe OMRON.

Umerjanje in servis

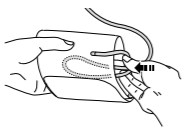
- Natančnost te naprave za merjenje krvnega tlaka je bila temeljito testirana, naprava pa je zasnovana za dolgo življenjsko dobo.
- Na splošno priporočamo, da pripomoček pošljete na pregled vsaki 2 leti, da zagotovite njegovo pravilno in natančno delovanje. Posvetujte se s pooblaščenim maloprodajnim mestom ali distributerjem družbe OMRON.

5.2 Shranjevanje

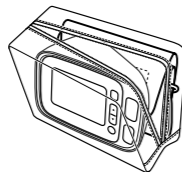
Kadar pripomočka ne uporabljate, ga hranite v torbici za shranjevanje.

1. Zračni vtikač izvlcite iz zračne vtičnice.
2. Zračno cev nežno zložite v manšeto za roko.

Opomba: Zračne cevi ne upogibajte prekomerno.



3. Manšeto za roko in merilnik spravite v torbico za shranjevanje.



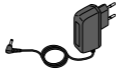



Pripomočka ne shranjujte v naslednjih primerih:

- Kadar je pripomoček moker.
- Na mestih, ki so izpostavljeni skrajnim temperaturam, vlažnosti, neposredni sončni svetlobi, prahu ali jedkim hlapom.
- Na mestih, ki so izpostavljeni tresljajem, udarcem ali tam, kjer bi bila naprava nameščena pod kotom.

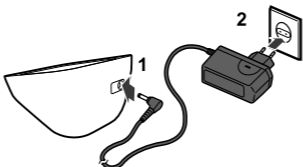
5.3 Izbirni medicinski pripomočki

(v obsegu ES direktive o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS)

Manšeta za roko srednje velikosti Obseg roke 22–32 cm	Velika manšeta za roko Obseg roke 22–42 cm	Napajalnik za izmenični tok	
			
CM2 9513256-6 (Model: HEM-CR24)	Easy Cuff L 9911729-4 (Model: HEM-RML31)	Napajalnik S 9515336-9	Napajalnik UK 9983666-5



Uporaba izbirnega napajalnika na izmenični tok

1. Vtič napajalnika na izmenični tok vključite v vtičnico napajalnika na izmenični tok na zadnji strani merilnika.
2. Vtič napajalnika na izmenični tok vključite v električno vtičnico.



Da bi odklopili napajalnik na izmenični tok, ga najprej izključite iz električne vtičnice, nato pa še iz merilnika.

6. Specifikacije

Opis izdelka	Samodejni merilnik krvnega tlaka
Model	OMRON M3 (HEM-7131-E)
Zaslon	Digitalni LCD-prikazovalnik
Metoda merjenja	Oscilometrična metoda
Razpon meritev	Tlak: od 0 mmHg do 299 mmHg Utrip: od 40 do 180 utripov/min.
Natančnost	Tlak: ±3 mmHg Utrip: ±5 % prikazanega odčitka
Napihovanje	Električna črpalka z regulacijo "fuzzy logic"
Praznjenje	Samodejni ventil za znižanje tlaka
Pomnilnik	60 meritev z datumom in časom za vsakega uporabnika (1 in 2)
Nazivna moč	DC6 V 4 W
Vir napajanja	4 baterije tipa "AA", 1,5 V ali izbirni napajalnik za izmenični tok (Napajalnik S-9515336-9, VHOD AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,12 A) (Napajalnik UK-9983666-5, VHOD AC 100–240 V, 50/60 Hz, 15 VA)
Življenjska doba baterij	Približno 1000 meritev (z novimi alkalnimi baterijami)
Del v stiku z bolnikom	 = Tip BF
Zaščita pred električnim udarom	ME oprema z notranjim napajanjem (če se uporablja samo baterije)  = razred II ME opreme (izbirni napajalnik na izmenični tok)
Delovna temperatura/vlažnost	od +10 do +40 °C/od 30 do 85 % RV
Temperatura/vlažnost/zračni tlak shranjevanja	od -20 do +60 °C/od 10 do 95 % RV/od 700 do 1060 hPa
Razred IP	IP 20
Teža	Merilnik: pribl. 280 g brez baterij Manšeta za roko: približno 170 g
Zunanje mere	Merilnik: približno 107 (š) mm x 79 (v) mm x 141 (d) mm Manšeta za roko: pribl. 145 mm x 594 mm
Obseg manšete	22 do 42 cm
Material manšete/cevi	Najlon, poliester, polivinilklorid
Vsebina paketa	Merilnik, manšeta za roko, priročnik z navodili, torbica za shranjevanje, komplet baterij, garancijska kartica, prazna razpredelnica za vnašanje krvnega tlaka

Opombe:

- Te specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
- V študiji kliničnega ovrednotenja, 5. faza, so pripomoček uporabili na 85 osebah za določanje diastoličnega krvnega tlaka.
- Ta pripomoček ni bil ocenjen za uporabo na nosečnicah.

CE 0197

- Ta pripomoček ustreza določbam Direktive ES 93/42/EGS (Direktiva o medicinskih pripomočkih).
- Ta naprava za spremljanje krvnega tlaka je zasnovana v skladu z evropskim standardom EN1060, Neinvazivni sfigmomanometri, 1. del: Splošne zahteve, in 3. del: Dodatne zahteve za elektromehanske sisteme za merjenje krvnega tlaka.
- Ta izdelek OMRON je izdelan v skladu s strogim sistemom kakovosti podjetja OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonska. Glavna komponenta naprave za spremljanje krvnega tlaka OMRON, tj. senzor tlaka, je proizvedena na Japonskem.

Pomembne informacije o elektromagnetni združljivosti (EMC)

Zaradi vse večjega števila elektronskih naprav, kot so osebni računalniki in prenosni (celični) telefoni, lahko med delovanjem medicinskih naprav pride do elektromagnetnih motenj. Elektromagnetne motnje lahko povzročijo nepravilno delovanje medicinske naprave in s tem morebitne nevarne okoliščine. Delovanje medicinskih pripomočkov prav tako ne sme motiti delovanja drugih naprav.

Zaradi nadziranja zahtev za EMC (elektromagnetno združljivost) ter preprečevanja nevarnih okoliščin je bil uveden standard EN60601-1-2:2007. Ta standard določa raven odpornosti na elektromagnetne motnje, kot tudi najvišjo raven elektromagnetnega sevanja za medicinske pripomočke.

Ta medicinski pripomoček podjetja OMRON HEALTHCARE je skladen s standardom EN60601-1-2:2007 tako z vidika odpornosti kot sevanja. Kljub temu je treba upoštevati posebne varnostne ukrepe:

- Prenosnih (celičnih) telefonov in drugih naprav, ki ustvarjajo močno električno ali elektromagnetno polje, ne uporabljajte v bližini medicinskih pripomočkov. To lahko povzroči nepravilno delovanje pripomočka in s tem morebitne nevarne okoliščine. Priporočena najmanjša razdalja znaša 7 m. Pri krajši razdalji preverite, ali naprava deluje brezhibno.

Za dodatno dokumentacijo v skladu s standardom EN60601-1-2:2007 se obrnite na podjetje OMRON HEALTHCARE EUROPE na naslovu, ki je naveden v tem priročniku z navodili.

Dokumentacija je na voljo tudi na naslovu www.omron-healthcare.com.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka (Odpadna električna in elektronska oprema)

Ta oznaka, prikazana na izdelku ali priloženi literaturi, pomeni, da izdelek ob izteku življenjske dobe ni dovoljeno zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Da bi preprečili morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, ločujte izdelek od drugih vrst odpadkov ter jih odgovorno reciklirajte, da bi vzpodbujali ponovno uporabo materialov.

Posamezniki naj se za podrobnosti o okolju prijaznem recikliranju obrnejo na prodajalca, pri katerem so ta izdelek kupili, ali na lokalne organe oblasti.

Podjetja naj se obrnejo na svojega dobavitelja in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Tega izdelka ne smete pomešati z ostalimi industrijskimi odpadki.



ZASTOPSTVO IN SERVIS ZA SLOVENIJO

DIAFIT d.o.o.
Spodnji Slemen 6, 2352 Selnica ob Dravi

Tel.:(n.c.): 02 / 674 08 50
Veleprodaja: 02 / 674 08 51, 02 / 674 08 52
Maloprodaja: 02 / 674 08 54
Servis: 02 / 674 08 60
Fax.: 02 / 674 08 89
E-pošta: info@diafit.si
www.diafit.si

7. Jamstvo

Hvala, ker ste kupili izdelek OMRON. Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov, njegova izdelava pa je zelo natančna. Zasnovan je tako, da bo zadovoljil vaša pričakovanja, če ga ustrezno uporabljate in vzdržujete, kot je opisano v navodilih.

Podjetje OMRON za ta izdelek daje jamstvo za 3 leta od dneva izročitve blaga potrošniku. Podjetje OMRON jamči za ustrezno konstrukcijo, izdelavo in materiale tega izdelka. Med obdobjem jamstva bo podjetje OMRON brezplačno popravilo ali zamenjalo okvarjeni izdelek ali njegove dele.

To jamstvo ne pokriva naslednjega:

- a. Stroškov transporta in transportnih tveganj.
- b. Stroškov popravil in/ali okvar, ki nastanejo zaradi popravil nepooblaščenih serviserjev.
- c. Rednega preverjanja in vzdrževanja.
- d. Odpovedi ali obrabe dodatnih delov ali drugih priključkov, razen naprave same, če to ni izrecno zajamčeno zgoraj.
- e. Stroškov, ki izhajajo iz zavrnitve garancijskega zahtevka (ti stroški bodo zaračunani).
- f. Kakršnih koli poškodb, vključno s telesnimi, ki so nastale po nesreči ali zaradi napačne uporabe.
- g. Storitve umerjanja ni vključena v jamstvo.
- h. Dodatni deli imajo eno (1) leto jamstva od datuma nakupa. Dodatni deli vključujejo med drugim naslednje: manšeto in cev manšete, napajalnik na izmenični tok.

Če potrebujete garancijske storitve, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, ali na pooblaščenega distributerja podjetja OMRON. Za naslov glejte embalažo izdelka/literaturo ali pa se obrnite na specializiranega prodajalca.

Če ne morete najti službe za pomoč strankam podjetja OMRON, se za informacije obrnite na nas.

www.omron-healthcare.com

Popravilo ali zamenjava pod garancijo ne pomeni podaljšanja ali obnovitve garancijskega obdobja.

Garancija velja samo, če je celoten izdelek vrnjen skupaj z originalnim računom/blagajniškim prejemkom, ki ga prodajalec izda kupcu.

Izdelek - tip/model	
Serijska številka izdelka	
Datum izročitve blaga	
Naslov in žig prodajalca	
Proizvajalec	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPONSKA
EU predstavnik	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com
Proizvodni obrat	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. Binh Duong Province, VIETNAM
Podružnica	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NEMČIJA www.omron-healthcare.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIJA

Izdelano v Vietnamu